

Minna no Nihongo



²
BẢN
MỚI

TIẾNG NHẬT CHO MỌI NGƯỜI

SƠ CẤP 2

BẢN TIẾNG NHẬT

みんなの
日本語

Tải file MP3
với mã QR Code



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

3A NETWORK

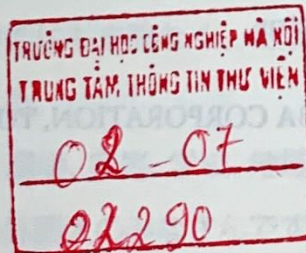
まえがき

3A NETWORK

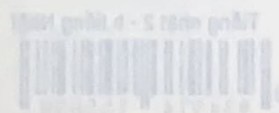
Minna no Nihongo

TIẾNG NHẬT CHO MỌI NGƯỜI

BẢN MỚI - SƠ CẤP 2
BẢN TIẾNG NHẬT



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ



まえがき

本書は、『みんなの日本語』という書名が示すように、初めて日本語を学ぶ人が、だれでも楽しく学べるよう、また教える人にとっても興味深く教えられるように3か年以上の年月をかけて、企画・編集したもので、『新日本語の基礎』の姉妹編ともいえるべき本格的な教科書です。

ご存知のように、『新日本語の基礎』は技術研修生のために開発された教科書であるにもかかわらず、初級段階の日本語教材として、内容が十分整備され、短時間で日本語の会話を習得しようとする学習者にとって、学習効率が抜群によいところから、現在も国内はもちろん海外でも広く使われております。

さて、近年日本語教育はますます多様化してきております。国際関係の発展に伴い諸外国との人的交流が深まる中、さまざまな背景と目的を持つ外国人が日本の地域社会に受け入れられてきています。このような外国人の増加による日本語教育をめぐる社会環境の変化はまた、それぞれの日本語教育の現場にも影響を及ぼし、学習ニーズの多様化と、それらに対する個別の対応がもとめられています。

このような時期にあたり、スリーエーネットワークは、国の内外で長年にわたり日本語教育の実践に当たってこられた多くの方々のご意見とご要望にこたえて、『みんなの日本語』を出版することとなりました。すなわち、『みんなの日本語』は『新日本語の基礎』の特徴、学習項目と学習方法のわかりやすさを生かすとともに、会話の場面や登場人物など、学習者の多様化に対応して、より汎用性の高いものにするなど、国の内外のさまざまな学習者と地域の特性にも支障なく、日本語の学習が楽しく進められるように内容の充実と工夫を図りました。

『みんなの日本語』の対象は、職場、家庭、学校、地域などで日本語によるコミュニケーションを今すぐ必要としている外国人のみなさんです。初級の教材ですが、登場する外国人のみなさんと日本人の交流の場面には、できるだけ日本事情と日本人の社会生活・日常生活を反映させるようにしました。主として一般社会人を対象にしていますが、もちろん大学進学の前備課程、あるいは専門学校・大学での短期集中用教科書としてもお勧めできるものです。

なお、当社では学習者の多様性と現場の個々のニーズにこたえるため、今後も引き続き新しい教材を積極的に制作してまいりますので、変わらぬご愛顧をお願い申し上げます。

最後に、本書の編纂に当たりましては各方面からのご意見、授業での試用など、多大
のご協力をいただきました。ここに深く感謝申し上げます。スリーエーネットワークは
これからも日本語学習教材の出版等を通じて、人と人とのネットワークを全世界に広げ
て行きたいと願っております。

どうか一層のご支援とご鞭撻をお願い申し上げます。

1998年6月

株式会社スリーエーネットワーク 代表取締役社長 小川巖

第2版まえがき

『みんなの日本語 初級 第2版』発行によせて

『みんなの日本語 初級 第2版』を発行することとなりました。『みんなの日本語 初級』は初版の「まえがき」に記しましたように、技術研修生のために開発された『新日本語の基礎』の姉妹編とも言うべき教科書です。

『みんなの日本語 初級Ⅰ 本冊』の初版第1刷発行は1998年3月です。この時期は、国際関係の発展に伴い、日本語教育をめぐる社会環境も変化し、急激に増加した学習者と学習目的、ニーズの多様化も著しく、それらに対する個別の対応が求められました。スリーエーネットワークは、国内外の日本語教育の実践現場から寄せられたご意見とご要望に応じて、『みんなの日本語 初級』を出版しました。

『みんなの日本語 初級』は学習項目と学習方法のわかりやすさ、学習者の多様化に配慮した汎用性の高さ、また教材として内容が十分整備され、日本語の会話を短期間で習得しようとする学習者にとって学習効果が抜群によいとの評価を得て、10年以上にわたり、ご使用いただけてまいりました。しかし、「ことば」は時代とともに生きています。この間、世界も日本も激動の中にありました。特にこの数年は日本語と学習者を取り囲む状況は大きく変化しました。

このような状況を踏まえ、今回、小社は外国人に対する日本語教育に更に貢献できますよう、出版・研修事業の経験、また学習者や教育現場からのご意見やご質問の蓄積をすべて還元する形で『みんなの日本語 初級Ⅰ・Ⅱ』を見直し、一部改訂を行いました。

改訂の柱は運用力の向上と時代の流れにそぐわないことばや場面の変更です。学習者や教育現場のご意見を尊重し、従来の「学びやすく、教えやすい」教科書の構成を守り、また練習や問題を拡充しました。単に指示に従って受動的に練習を行うのではなく、状況を自分で把握し、考えて表現する産出力の強化を図りました。そのために、イラストを多用しました。

なお、本書の編纂に当りましては各方面からのご意見、授業での使用など、多大なご協力をいただきましたことをここに深く感謝申し上げます。小社はこれからも日本語学習者にとって必要なコミュニケーションのためだけでなく、人と人の国際交流活動に貢献できる教材を開発し、皆様のお役に立つことを願っております。今後ともなお一層のご支援とご鞭撻をお願い申し上げます。

2013年1月

株式会社スリーエーネットワーク 代表取締役社長 小林卓爾

本書をお使いになる方へ

I. 構成

『みんなの日本語 初級Ⅱ 第2版』は『本冊 (CD付)』『翻訳・文法解説』からなる。
『翻訳・文法解説』は英語版をはじめとして12か国語の出版が予定されている。
この教科書は日本語を話す・聞く・読む・書くの4技能を身につけることを目指して構成されている。ただし、ひらがな、かたかな、漢字などの文字の読み書き指導は『本冊』『翻訳・文法解説』には含まれていない。

II. 内容

1. 本冊

1) 本課 『みんなの日本語 初級Ⅰ 第2版』(全25課)に続く第26課から第

50課までの構成で、内容は以下のように分けられる。

- ① **文型** その課で学ぶ基本文型を掲げてある。
- ② **例文** 基本文型が実際にどのように用いられているかを短い談話の形で示した。また、新出の副詞、接続詞などの使い方や、基本文型以外の学習項目も示されている。
- ③ **会話** 会話には日本で生活する外国人が登場し、様々な場面を繰り広げる。各課の学習内容に加え、日常生活で使用されるあいさつなどの慣用表現を用い構成されている。余裕があれば、『翻訳・文法解説』中の参考語彙を利用して、会話を発展させることもできる。
- ④ **練習** 練習は、A、B、Cの三段階に分かれる。

練習Aは、文法的な構造を理解しやすいように、視覚的にレイアウトした。基本的な文型の定着を図るとともに、活用形の作り方、接続の仕方などが学びやすくなるよう配慮した。

練習Bでは、様々なドリル形式を用いて、基本文型の定着の強化を図る。

➡ のついた番号は、イラストを用いる練習を示す。

練習Cは、コミュニケーション力養成のための練習である。提示されている会話の下線部のことばを状況にあったものに置き換えて会話を行うが、単なる代入練習にならないよう、モデル文の代入肢を学習者の状況に合う

ように変えたり、内容を膨らませたり、さらには場面を展開させたりする練習を試みてほしい。

なお練習B、練習Cの解答例は、別冊に収録した。

- ⑤ **問題** 問題には、聞き取り問題、文法問題、読解問題および発展課題がある。聞き取りは、短い質問に答える問題と、短い会話のやり取りを聞いて要点を把握する問題がある。文法問題では、語彙や文法事項の理解を確認する。読解問題は、既習語彙、文法を応用したまとまった文を読んで、その内容に関する様々な形式のタスクをする。また、発展課題は、読み物に関連したトピックについて書いたり話したりする。なお、この教科書では、教育上の配慮から分かち書きを採用しているが、中級に向け、徐々に分かち書きのない文に慣れるように、初級Ⅱの読み物では分かち書きをしていない。
- ⑥ **復習** 数課ごとに学習事項の要点を整理するために用意した。
- ⑦ **副詞・接続詞・会話表現のまとめ** この教科書に提出された副詞・接続詞・会話表現を整理するための問題を用意した。

2) 動詞のフォーム

この教科書（『初級Ⅰ』を含む）に提出された動詞のフォームについてのまとめを後続句とともに掲載した。

3) 学習項目一覧

この教科書に提出された学習項目を練習Aを中心に整理した。文型、例文、および、練習B、練習Cとの関連がわかるようになっている。

4) 索引

第1課から第50課までの各課の新出語彙、表現などが、それぞれの初出課とともに載せてある。

5) 付属CD

本冊付属のCDには、各課の会話、問題の聞き取り部分が収録されている。

2. 翻訳・文法解説

第26課から第50課までの

- ① 新出語彙とその翻訳
- ② 文型、例文、会話の翻訳
- ③ その課の学習に役立つ参考語彙と日本事情に関する簡単な紹介
- ④ 文型および表現に関する文法説明

EDITORIAL SUPERVISORS

鶴尾能子 (TSURUO Yoshiko)

石沢弘子 (ISHIZAWA Hiroko)

CONTRIBUTORS

田中よね (TANAKA Yone)

澤田幸子 (SAWADA Sachiko)

重川明美 (SHIGEKAWA Akemi)

牧野昭子 (MAKINO Akiko)

御子神慶子 (MIKOGAMI Keiko)

SOUND SUPERVISORS

江崎哲也 (ESAKI Tetsuya)

岡田祥平 (OKADA Shohei)

TEXT ILLUSTRATORS

佐藤夏枝 (SATO Natsue)

柴野和香 (SHIBANO Waka)

向井直子 (MUKAI Naoko)

VOICE CAST

大山尚雄 (OYAMA Hisao)

北大輔 (KITA Daisuke)

水沢有美 (MIZUSAWA Yumi)

水原英里 (MIZUHARA Eri)

TIẾNG NHẬT CHO MỌI NGƯỜI
BẢN MỚI – SƠ CẤP 2 – BẢN TIẾNG NHẬT

3A NETWORK

Chịu trách nhiệm xuất bản:

Giám đốc - Tổng biên tập NGUYỄN MINH NHỰT

Chịu trách nhiệm bản thảo: **NGUYỄN THÀNH NAM**

Biên tập & sửa bản in: **DƯƠNG HẢI THỌ**

Thiết kế bìa: **NGUYỄN LÊ DUY**

Minh họa bìa: **NGUYỄN MINH HẢI**

Trình bày: **VŨ THỊ PHƯỢNG**

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

Địa chỉ: 161B Lý Chính Thắng, Phường 7,

Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại: (028) 39316289 - 39316211 - 39317849 - 38465596

Fax: (028) 38437450

E-mail: hopthubandoc@nxbtre.com.vn

Website: www.nxbtre.com.vn

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI HÀ NỘI

Địa chỉ: Số 21, dãy A11, khu Đầm Trấu, Phường Bạch Đằng,

Quận Hai Bà Trưng, Thành phố Hà Nội

Điện thoại: (024) 37734544

Fax: (024) 35123395

E-mail: chinhanhhanoi@nxbtre.com.vn

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI ĐÀ NẴNG

Địa chỉ: 280D Trung Nữ Vương, Phường Bình Thuận,

Quận Hải Châu, Thành phố Đà Nẵng

Điện thoại: (0236) 3539885

E-mail: chinhanhdanang@nxbtre.com.vn

Công ty TNHH Sách điện tử Trẻ (YBOOK)

161B Lý Chính Thắng, P.7, Q.3, Tp. HCM

ĐT: (028) 35261001 – Fax: (028) 38437450

Email: info@ybook.vn

Website: www.ybook.vn

Khổ: 19 cm x 26 cm, số: 642-2019/CXBIPH/25-33/Tre

Quyết định xuất bản số 1178/QĐA-NXBT, ngày 13 tháng 8 năm 2019

In 8.000 cuốn, tại Xí nghiệp In Nguyễn Minh Hoàng

Địa chỉ: 510 Trường Chinh, phường 13, quận Tân Bình

In xong và nộp lưu chiểu quý IV năm 2019

ISBN: 978-604-1-14459-0